

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

قرار ١٧٢ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على الخطابات المتبادلة الموقعة في القاهرة بتاريخ
١٩٨٧/٨/٢٦ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات
المتحدة الأمريكية بخصوص تعديل اتفاقية قرض بيع السلع
الزراعية الموقعة بتاريخ ١٩٨٦/١٢/٣٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابات المتبادلة الموقعة في القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٨/٢٦ بين
حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بخصوص تعديل
اتفاقية قرض بيع السلع الزراعية الموقعة بتاريخ ١٩٨٦/١٢/٣٠ ، وذلك مع
التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٩ شعبان سنة ١٤٠٨ (٦ أبريل سنة ١٩٨٨) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ٧ ذى القعدة

سنة ١٤٠٨ الموافق ٢١ يونيه سنة ١٩٨٨

السفارة الأمريكية بالقاهرة
القاهرة / جمهورية مصر العربية
التاريخ ٢٦ أغسطس ١٩٨٧

السيد أحمد عبد السلام زكي

رئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية
وزارة التخطيط والتعاون الدولي

يشرفني أن أشير الى اتفاقية الحاصلات الزراعية الموقعة من قبل ممثلين عن
حكومتينا في ٣٠ ديسمبر سنة ١٩٨٦ وذلك بقصد أن تعدل الاتفاقية كالاتى :

في الجزء الثانى شروط خاصة يتم عمل التغييرات التالية :

« البند الأول فى جدول السلع تحت العنوان المناسب يضاف الآتى :

« زيت طعام نباتى - ١٩٨٧ بالاضافة الى ١ - ٣١ أكتوبر ١٩٨٧ -

• « ١٠ر٠ - ٢٥ر٠٠٠ »

فى السطر المعنون « اجمالى » يحذف ١٦٩ر١ ويوضع ١٧٩ر١ •

فى البند ٣ قائمة التسويق المعتادة ، تحت رؤوس الأعمدة المناسبة يوضع

ما يلى :

« زيت طعام نباتى أو بذور زيتية (تحتوى على كمية الزيت المعادلة) -

١٩٨٧ - ٣٩٧ر٠٠٠ » •

فى البند ٤ حدود التصدير ، الكلمات التالية « نفس المنتجات تحت اسم

مختلف » تغير النقطة الى فاصلة وأضف ما يلى :

« ولزيت الطعام النباتى - جميع زيوت الطعام النباتية بما فيها زيت الفول

السودانى وزيت فول الصويا وزيت بذرة القطن وزيت عباد الشمس وزيت

السهم وزيت بذور اللفت وأى زيوت طعام نباتية أخرى أو بذور زيتية يتم

اقتاج الزيوت منها » •

بالإضافة الى ذلك أشرف بأن أقترح أن تعدل اتفاقية مبيعات السلع الزراعية المؤرخة في ٧ يونيو ١٩٧٤ المعدلة لكي تعدل مرة أخرى كما يلي أ

في جزء ١ مادة ٣ تحذف الفقرة د الموجودة بالاتفاقية ويوضع ما يلي :

« بالإضافة الى أى تقارير أخرى يتم الاتفاق عليها بين الحكومتين فان حكومة البلد المستورد تقدم بالشكل وفي الوقت الذى تطلبه حكومة البلد المصدر :

١ - تقرير عن وصول كل شحنة من السلع المشتراة بمقتضى الاتفاق الذى يتضمن اسم باخرة ، السلعة والكمية التى تم استلامها ، ميناء التصدير ، التاريخ الذى تم فيه التصدير ، حالة السلعة عند الوصول ، أى خسارة جوهريّة أو تلف فى النقل ، والاطار بأى تعويض عن أو استبدال له أو خفض فى النولون البحرى بسبب الخسارة أو التلف فى النقل على مراكب تحمل العلم الأمريكى .

٢ - تقرير يغطى فترة التوريد المحددة فى الجزء ٢ بند ١ من الاتفاق يتضمن بيانات احصائية عن واردات بلد المنشأ للوفاء بمتطلبات السوق المعتادة المحددة فى الجزء ٢ بند ٣ من الاتفاق ، بيان بالاجراءات التى تم اتخاذها لتنفيذ نصوص قسم ١ بنود ٣ ، ٤ من هذه المادة ، بيانات احصائية عن صادرات بلد وصول السلع تماما أو مثل تلك التى تم استيرادها بمقتضى الاتفاق ، كما هو محدد فى جزء ٢ بند ٤ من الاتفاق ، وبيان عن استخدام السلع المستوردة بمقتضى الاتفاق ، وبيان عن الاجراءات التى اتخذت لتنفيذ نصوص الاعلام من قسم ١ من هذه المادة .

تظل جميع بنود وشروط اتفاقية ٣٠ ديسمبر ١٩٨٦ كما هى :

فى حالة أن ما سبق مقبول من قبل حكومتكم فانى أقترح أن هذه المذكرة مع ردكم عليها تقوم بمثابة اتفاق ما بين الحكومتين سارى المفعول من تاريخ ردكم بمذكرة .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

جاك كوفى

القائم بالأعمال بسفارة

الولايات المتحدة الأمريكية

وزارة التخطيط والتعاون الدولي

قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية

القاهرة / جمهورية مصر العربية

التاريخ ٢٧ أغسطس ١٩٨٧

صاحب السعادة

يشرفني أن أشير الى مذكرتكم المؤرخة في ٢٦ أغسطس ١٩٨٧ باقتراح تعديل اتفاق السلع الزراعية الموقع من حكومتينا في ٣٠ ديسمبر ١٩٨٦ كالاتي :

في الجزء الثاني شروط خاصة يتم عمل التغييرات التالية :

« البند الأول في جدول السلع تحت العنوان المناسب يضاف الآتي :

« زيت طعام نباتي - ١٩٨٧ - بالاضافة الى ١ - ٣١ أكتوبر ١٩٨٧ ، ٢٥٠٠٠٠٠٠ -

١٠٠٠ » .

في السطر المعنون « اجمالي » يحذف ا١٦٩١ ويوضع « ا١٧٩١ » .

في البند ٣ قائمة التسويق المعتادة ، تحت رؤوس الأعمدة المناسبة يوضع

ما يلي :

« زيت طعام نباتي أو بذور زيتية (تحتوي على كمية الزيت المعادلة)

- ١٩٨٧ - ٣٩٧٠٠٠٠٠ » .

في البند ٤ حدود التصدير ، الكلمات التالية « نفس المنتجات تحت اسم

مختلف » تغير النقطة الى فاصلة وأضف ما يلي :

القائم بالأعمال بسفارة الولايات المتحدة الأمريكية

السيد / جاك كوفي

« ولزيت الطعام النباتي - جميع زيوت الطعام النباتية بما فيها زيت الفول

السوداني وزيت فول الصويا وزيت بذرة القطن وزيت عباد الشمس وزيت

السمسم وزيت بذور اللفت وأي زيوت طعام نباتية أخرى أو بذور زيتية يتم

انتاج الزيت منها » .

بالإضافة الى ذلك أشرف بأن اقترح أن تعدل اتفاقية مبيعات السلع الزراعية المؤرخة في ٧ يونيو ١٩٧٤ المعدلة لكي تعدل مرة أخرى كما يلي :

في جزء ١ مادة ٣ تحذف الفقرة (د) الموجودة بالاتفاقية ويوضع ما يلي :

« بالإضافة الى أى تقارير أخرى يتم الاتفاق عليها بين الحكومتين فإن حكومة البلد المستورد تقدم بالشكل وفى الوقت الذى تطلبه حكومة البلد المصدر .

١ - تقرير عن وصول كل شحنة من السلع المشتراة بمقتضى الاتفاق الذى يتضمن اسم كل باخرة ، السلعة والكمية التى تم استلامها ، ميناء التصدير التاريخ الذى تم فيه التصدير ، حالة السلعة عند الوصول ، أى خسارة جوهرية أو تلف فى النقل ، والاطار بأى تعويض عن أو استبدال لـ أو خفض فى النولون البحرى بسبب الخسارة أو التلف فى النقل على مراكب تحمل العلم الأمريكى .

٢ - تقرير يغطى فترة التوريد المحددة فى الجزء ٢ بند ١ من الاتفاق يتضمن بيانات احصائية عن واردات بلد المنشأ للوفاء بمتطلبات السوق المعتادة المحددة فى الجزء ٢ بند ٣ من الاتفاق ، بيان بالاجراءات التى تم اتخاذها لتنفيذ نصوص قسم ١ بنود ٣ ، ٤ من هذه المادة ، بيانات احصائية عن صادرات بلد وصول السلع تماما أو مثل تلك التى تم استيرادها بمقتضى الاتفاق ، كما هو محدد فى جزء ٢ بند ٤ من الاتفاق ، وبيان عن استخدام السلع المستوردة بمقتضى الاتفاق ، وبيان عن الاجراءات التى اتخذت لتنفيذ نصوص الاعلام من قسم ١ من هذه المادة .

تظل جميع بنود وشروط اتفاقية ٣٠ ديسمبر ١٩٨٦ كما هى :

وأن ما سبق يعتبر مقبولا من جانب حكومتى وأوافق على أن مذكرتكم وهذا الرد يشكلان اتفاقا بين حكومتينا نافذا من تاريخه .

وتفضلوا سعادتكم بقبول أسمى تقديرى ،،،

احمد عبد السلام زكى
رئيس قطاع التعاون الاقتصادى
مع الولايات المتحدة الأمريكية

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٧٢ لسنة ١٩٨٨ الصادر بتاريخ ١٩٨٨/٤/٦ بشأن الموافقة على الخطابات المتبادلة الموقعة في القاهرة بتاريخ ٢٦ ، ١٩٨٧/٨/٢٧ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بخصوص تعديل اتفاقية قرض بيع السلع الزراعية الموقعة بتاريخ ١٩٨٦/١٢/٣٠ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٢ ؛

وعلى تصديق رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٥ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

تنشر الخطابات المتبادلة الموقعة في القاهرة بتاريخ ٢٦ ، ١٩٨٧/٨/٢٧ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بخصوص تعديل اتفاقية قرض بيع السلع الزراعية الموقعة في ١٩٨٦/١٢/٣٠

ويعمل بهما اعتبارا من ١٩٨٧/٨/٢٧

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد